

***BOSE***<sup>®</sup>



---

# COMPANION<sup>®</sup> 20

## MULTIMEDIA SPEAKER SYSTEM

---

Brugervejledning | Bedienungsanleitung | Omistajan opas  
Felhasználói útmutató | Manuale di istruzioni | Gebruiksaanwijzing  
Bruksanvisningen | Podręcznik użytkownika

## Informatie over de veiligheid en wettelijke voorschriften

### Lees deze gebruikershandleiding door

Neem de tijd om de instructies in deze gebruikershandleiding zorgvuldig te volgen. De instructies dienen om het systeem juist te configureren en te bedienen en de geavanceerde functies optimaal te benutten. Bewaar deze gebruikershandleiding voor toekomstig gebruik.

**WAARSCHUWING:** *Om het risico van brand of elektrische schokken te verlagen, mag het product niet worden blootgesteld aan regen of vocht.*

**WAARSCHUWING:** *Dit apparaat mag niet worden blootgesteld aan druipende of spattende vloeistoffen, en voorwerpen met vloeistoffen, zoals vazen, mogen niet op of in de nabijheid van het apparaat worden geplaatst. Evenals bij andere elektronische producten dient u te zorgen dat er geen vloeistof in het systeem wordt gemorst. Vloeistoffen kunnen tot storing en/of brandgevaar leiden.*

	<b>CAUTION</b> RISK OF ELECTRICAL SHOCK DO NOT OPEN	
CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACKS). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED PERSONNEL.		
	<b>VOORZICHTIG</b> RISICO OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN NIET OPENEN	
VOORZICHTIG: TER VERMIDDELING VAN GEVAAR OP ELEKTRISCHE SCHOKKEN DE KLEP (OF ACHTERKANT) NIET VERWIJDEREN. BINNEN ZIJN GEEN ONDERDELEN DIE DOOR DE GEBRUIKER ONDERHOUDEN BEHOEVEN TE WORDEN. RAADPLEEG BEVOEGD PERSONEEL VOOR ONDERHOUD.		



De bliksemschicht met een pijl in een driehoek waarschuwt de gebruiker voor de aanwezigheid van gevaarlijke ongeïsoleerde spanning in de behuizing, waardoor er een risico van elektrische schokken kan bestaan.



Het uitroepteken in de driehoek dat is afgebeeld op het systeem is bedoeld om de gebruiker attent te maken op belangrijke bedienings- en onderhoudsinstructies in deze gebruikershandleiding.

**WAARSCHUWING:** *Er mogen geen open vlammen, zoals brandende kaarsen, op of nabij het apparaat worden geplaatst.*

## INFORMATIE OVER DE VEILIGHEID EN WETTELIJKE VOORSCHRIFTEN

**WAARSCHUWING:** *Breng geen wijzigingen aan aan het systeem of de accessoires. Door onbevoegden aangebrachte wijzigingen kunnen de veiligheid, de naleving van de wettelijke voorschriften en de werking van het systeem in gevaar brengen.*

**WAARSCHUWING:** *Langdurige blootstelling aan luide muziek kan gehoorschade veroorzaken. Vermijd extreme geluidsniveaus wanneer u een hoofdtelefoon gebruikt, vooral gedurende langere tijd.*

**WAARSCHUWING:** *Gebruik alleen de voeding die bij het luidsprekersysteem is geleverd.*

 Dit product voldoet aan alle vereisten van EU-richtlijnen, als wettelijk vereist. De volledige conformiteitsverklaring kunt u vinden op [www.Bose.com/static/compliance](http://www.Bose.com/static/compliance).

### Namen en inhoud van giftige of gevaarlijke stoffen of elementen

Naam onderdeel	Giftige of gevaarlijke stoffen en elementen					
	Lood (Pb)	Kwik (Hg)	Cadmium (Cd)	Zeswaardig chroom (Cr(VI))	Polybroombifenyyl (PBB)	Polybroomdifenyylether (PBDE)
PCB's	X	0	0	0	0	0
Metalen onderdelen	X	0	0	0	0	0
Plastic onderdelen	0	0	0	0	0	0
Luidsprekers	X	0	0	0	0	0
Kabels	X	0	0	0	0	0

O: geeft aan dat de giftige of gevaarlijke stoffen in alle homogene materialen van dit onderdeel zich onder de maximaal toegelaten waarden in SJ/T 11363-2006 bevinden.

X: geeft aan dat de giftige of gevaarlijke stoffen in minstens één van de voor dit onderdeel gebruikte homogene materialen zich boven de maximaal toegelaten waarden in SJ/T 11363-2006 bevindt.

## **INFORMATIE OVER DE VEILIGHEID EN WETTELIJKE VOORSCHRIFTEN**

---

### **OPMERKINGEN**

- *Het productlabel bevindt zich op de onderkant van het product.*
- *Dit product mag alleen worden gebruikt met de bijgeleverde voedingsbron.*
- *Het product moet binnenshuis worden gebruikt. Het is niet ontworpen of getest voor gebruik buitenshuis, in recreatievoertuigen of op boten.*
- *Wanneer de netstekker of connector als stroomonderbreker wordt gebruikt, dient deze stroomonderbreker gemakkelijk te bedienen te zijn.*

### **Aanvullende veiligheidsinformatie**

Zie de aanvullende aanwijzingen op het blad met belangrijke veiligheidsinstructies (alleen in Noord-Amerika) dat in de verzenddoos is bijgesloten.

iPod is een handelsmerk van Apple Inc. en is gedeponeerd in de VS en in andere landen.

©2011 Bose Corporation. Niets in deze uitgave mag worden gereproduceerd, gewijzigd, gedistribueerd of op een andere wijze gebruikt zonder voorafgaande schriftelijke toestemming.

## **INFORMATIE OVER VEILIGHEID EN WETTELIJKE VOORSCHRIFTEN**

### **Informatie over producten die elektrische ruis genereren**

Dit apparaat is getest en voldoet aan de normen voor een digitaal apparaat van de klasse B, volgens deel 15 van de FCC-voorschriften. Deze grenswaarden zijn bedoeld om redelijke bescherming te bieden tegen schadelijke storing bij installatie in een woonhuis. Dit apparaat genereert, gebruikt en straalt mogelijk radiofrequentie-energie uit en kan, als het niet wordt geïnstalleerd en gebruikt volgens de instructies, schadelijke storing veroorzaken aan radiocommunicatie. Dit is echter geen garantie dat er geen storing zal optreden bij een bepaalde installatie. Als dit apparaat schadelijke storing veroorzaakt aan de ontvangst van radio of tv, hetgeen kan worden bepaald door het apparaat in en uit te schakelen, raden wij u aan de storing te verhelpen door een of meer van de volgende maatregelen te treffen:

- Richt de antenne opnieuw of verplaats deze.
- Vergroot de afstand tussen de apparatuur en de ontvanger. Gebruik een stopcontact dat behoort tot een andere groep dan de groep waarop de ontvanger is aangesloten.
- Neem contact op met de dealer of een ervaren technicus.

**OPMERKING:** *Door onbevoegden aangebrachte wijzigingen aan het systeem kunnen ertoe leiden dat het recht van de gebruiker om deze apparatuur te bedienen vervalt en dat de garantie vervalt.*

Dit product voldoet aan de Canadese ICES-003-specificaties voor klasse B.

### **Voor toekomstig gebruik**

Het is aan te raden het serienummer (met de aanduiding S/N op de onderkant van de rechterluidspreker) hieronder en op de garantiekaart te noteren.

Serienummer: \_\_\_\_\_

Aankoopdatum: \_\_\_\_\_

Wij adviseren om het aankoopbewijs en het bewijs van beperkte garantie bij deze handleiding te bewaren.



## INHOUD

---

Inleiding .....	8
Installatie .....	9
Uitpakken .....	9
Plaatsing van de luidsprekers en de controle-eenheid ...	10
Aansluiten .....	12
De kabels aansluiten .....	12
Een externe muziekbron aansluiten .....	14
Hoofdtelefoon aansluiten .....	14
Het luidsprekersysteem gebruiken .....	15
Het systeem aanzetten .....	15
Het volume regelen .....	15
Automatische stand-by .....	16
Problemen oplossen .....	17
Contact opnemen met de klantenservice .....	19
Onderhoud en technische informatie .....	20
Reiniging van het systeem .....	20
Technische informatie .....	20
Bepaalde garantie .....	21
Wat u moet doen om in aanmerking te komen voor onderhoud onder de beperkte garantie .....	21

Gefeliciteerd met uw aankoop van het Bose® Companion® 20-multimedialuidsprekersysteem. Met deze hoogwaardige luidsprekers geniet u van de volgende voordelen:

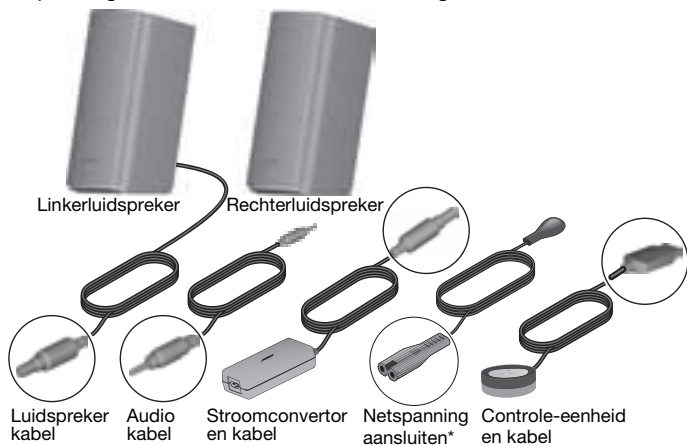
- Een vol, natuurlijk geluid uit slechts twee luidsprekers, of u nu recht voor uw computer zit of aan de andere kant van de kamer.
- Een elegant, ruimtebesparend ontwerp dat past bij uw computer.
- Een unieke controle-eenheid die het gemakkelijk maakt om het volume aan te passen of het geluid uit te schakelen en hoofdtelefoons en andere audioapparaten aan te sluiten.
- Exclusieve TrueSpace® stereo digitale signaalverwerking die ruimtelijk, natuurlijk geluid reproduceert met slechts twee luidsprekers, voor levendiger muziek, games en video's.
- Door Bose ontwikkelde digitale signaalverwerking die een scherp, helder geluid produceert bij alle volumes.
- Het geavanceerde ontwerp van de poort en de driver zorgen voor krachtige lage tonen en een kamervullend geluid.



## INSTALLATIE

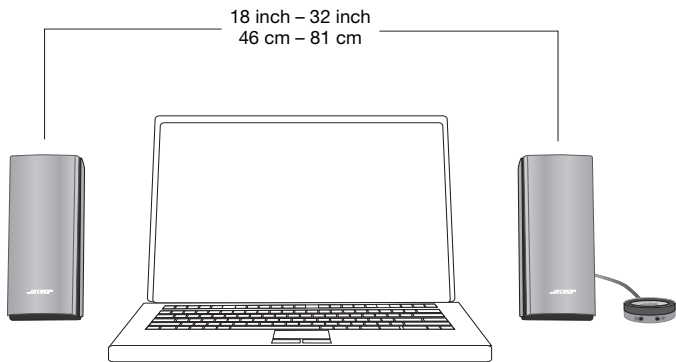
### Uitpakken

Controleer bij het uitpakken of alle afgebeelde onderdelen aanwezig zijn in de doos. Als er een onderdeel ontbreekt of beschadigd is, neemt u contact op met de Bose-dealer. Bewaar de doos en al het verpakkingsmateriaal voor eventueel later gebruik.



\*Corrigeren voor uw regio.

## Plaatsing van de luidsprekers en de controle-eenheid



Dankzij de grootte en de vorm van de luidsprekers kunt u deze eenvoudig direct naast uw computer plaatsen. Voor een nauwkeurige geluidswaergave dient u de volgende richtlijnen in acht te nemen:

- Plaats de linker- en rechterluidspreker (links en rechts zijn aangeduid op het achterpaneel van elke luidspreker) op gelijke

## INSTALLATIE

---

afstand van het midden van de computermonitor of het computerscherm. De afstand tussen de luidsprekers moet tussen 46 cm en 81 cm zijn.

- Zorg dat er geen voorwerpen direct voor de onderkant van de roosters van de luidsprekers worden geplaatst. Dit is waar de luidsprekerdriver zich bevindt.
- Plaats de luidsprekers niet te ver achter de computermonitor of het computerscherm omdat daardoor het geluid wordt geblokkeerd.
- Plaats de controle-eenheid zodanig dat deze binnen handbereik ligt.
- Zorg dat de voorkant van de luidsprekers in één vlak ligt met de voorkant van het computerscherm, of iets verder naar voren geplaatst.

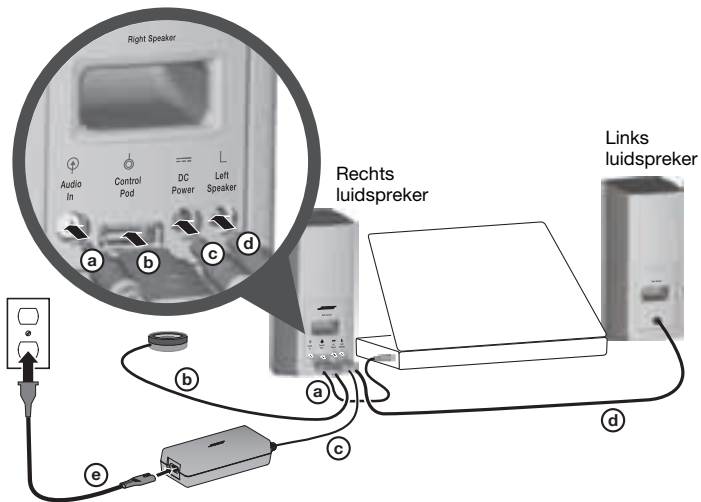
## De kabels aansluiten

Sluit de vier meegeleverde kabels en het netsnoer aan als aangegeven op pagina 13.

**WAARSCHUWING:** *Sluit het netsnoer niet aan voordat alle andere aansluitingen zijn gemaakt.*

1. Steek één uiteinde van de audio-in-kabel (a) in de **Audio In**-aansluiting aan de achterkant van de rechterluidspreker.
2. Steek het andere uiteinde van de kabel in de aansluiting voor de hoofdtelefoon of luidspreker op de computer (de labels en locaties van deze aansluitingen kunnen variëren).
3. Steek de kabelstekker van de controle-eenheid (b) in de **Control Pod**-aansluiting op de rechterluidspreker.
4. Steek het vrije uiteinde van de gelijkspanningskabel (c) in de **DC Power**-aansluiting op de rechterluidspreker.
5. Steek het uiteinde van de kabel van de linkerluidspreker (d) in de **Left Speaker**-aansluiting op de rechterluidspreker.
6. Steek het kleine uiteinde van het netsnoer (e) in de stroomconverteer en steek vervolgens het grote uiteinde in een stopcontact.

## AANSLUITEN



### **Een externe muziekbron aansluiten**

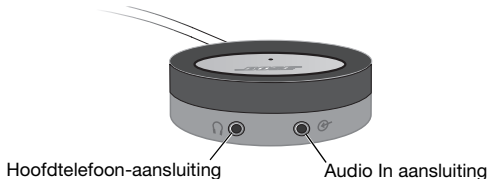
U kunt een iPod, mp3-speler of andere muziekbron op de controle-eenheid aansluiten met een 3,5 mm-stekker (niet bijgeleverd). De audio van de muziekbron en van de computer worden gemengd en worden tegelijk afgespeeld.

#### *Een externe muziekbron aansluiten*

Steek de 3,5 mm-stekker van de muziekbron in de Audio In-aansluiting van de controle-eenheid. Om te vermijden dat u zowel de computer als de externe muziekbron hoort, schakelt u het geluid van de computer uit.

### **Hoofdtelefoon aansluiten**

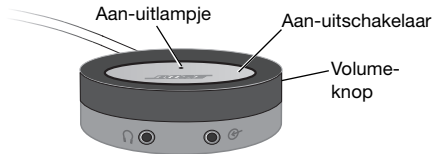
Gebruik een hoofdtelefoon met een 3,5 mm-stekker. Steek de 3,5 mm-stekker volledig in de hoofdtelefoonaansluiting van de controle-eenheid. Als u een hoofdtelefoon aansluit op het Companion<sup>®</sup> 20-systeem wordt het geluid van de luidsprekers uitgeschakeld.



## HET LUIDSPREKERSYSTEEM GEBRUIKEN

### Het systeem aanzetten

Raak de bovenkant van de controle-eenheid aan om het luidsprekersysteem aan te zetten. Het aan-uitlampje brandt. Raak de bovenkant van de controle-eenheid nogmaals aan om het luidsprekersysteem uit te zetten. Het aan-uitlampje gaat uit.



### Het volume regelen

Draai de volumeknop (bovenste buitenrand) op de controle-eenheid naar rechts om het volume te verhogen of naar links om het volume te verlagen.

### *Wanneer uw geluidsbron over een volumeknop beschikt*

1. Draai de volumeknop van de Companion® 20-controle-eenheid volledig naar links om het volume te verlagen tot het minimum (nul).
2. Stel het volume op uw geluidsbron in op *bijna* het maximum. Wanneer u het volume verhoogt, komt er geen geluid uit de Companion® 20-luidsprekers, omdat deze op het minimum zijn ingesteld.

**Opmerking:** *U dient de geluidsbron nooit op het maximumvolume te zetten, aangezien dit kan leiden tot vervorming van het geluid. Een volume-instelling van ongeveer 80% van het maximum zou voldoende moeten zijn.*

- 3.** Draai de volumeknop van de Companion® 20-controle-eenheid naar rechts tot het geluid het gewenste luistervolume heeft.

### **Automatische stand-by**

Het Companion® 20-systeem wordt na twee uur automatisch in stand-by gezet wanneer er geen geluidsignaal is of het volume volledig op het minimum is gezet. U kunt de automatische stand-by uitschakelen, zodat het systeem altijd aan staat wanneer de stroom aan staat.

#### ***De automatische stand-by uitschakelen***

Druk zachtjes op de bovenkant van de controle-eenheid en blijf drukken (ongeveer zes seconden) tot u twee tonen hoort, van hoog naar laag.

#### ***De automatische stand-by opnieuw inschakelen***

Druk nogmaals zachtjes op de bovenkant van de controle-eenheid en blijf drukken tot u twee tonen hoort, van laag naar hoog.



## PROBLEMEN OPLOSSEN

---

Lage volume-instellingen (minder dan  $\frac{2}{3}$  maximum) op uw computer of mediaspeler verlagen en het uitgangsvermogen en kunnen het volume van het Companion® 20-systeem nodig beperken.

De volumeregeling op de computer bestaat vaak uit:

- Externe knoppen, die onafhankelijk van de knoppen op het scherm kunnen werken.
- Knoppen op het computerscherm.
- Diverse knoppen op de mediaspeler.

Probeer een of meer van deze knoppen bij te regelen als het geluid van het Companion® 20-systeem te zacht is.

<b>Probleem</b>	<b>Wat te doen</b>
Geen geluid	<ul style="list-style-type: none"><li>• Controleer of de luidsprekers aan staan (het aan-uitlampje op de controle-eenheid brandt).</li><li>• Controleer of de volumeknop van de controle-eenheid niet volledig naar links gedraaid is (minimum).</li><li>• Controleer of de computer is aangesloten en aan staat, of het geluid niet uitgeschakeld is en of geen van de volumeknoppen op het minimumvolume staat.</li><li>• Zorg dat de stroomconvector goed is aangesloten op de rechterluidspreker en op een stopcontact of overspanningsbeveiliging.</li><li>• Controleer of het stopcontact werkt. Wanneer u een overspanningsbeveiliging of stekkerblok gebruikt, controleert u of deze ingeschakeld zijn.</li></ul>
Het geluid van het Companion® 20-systeem lijkt vervormd.	Verlaag het volume van de geluidsbron en verhoog het volume van de Companion® 20-luidsprekers met de controle-eenheid.

## PROBLEMEN OPLOSSEN

Probleem	Wat te doen
Een luidspreker doet het niet of klinkt vervormd	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer of de kabel van de linkerluidspreker goed is aangesloten op de aansluiting voor de linkerluidspreker aan de achterkant van de rechterluidspreker.</li> <li>Controleer de balansinstelling van de geluidsbron.</li> </ul>
Het volume kan niet worden geregeld met de controle-eenheid	<p>Controleer of de stekker van de controle-eenheid goed is aangesloten op de aansluiting aan de achterkant van de rechterluidspreker. Duw de stekker met voldoende kracht in de aansluiting om te zorgen dat deze volledig in de aansluiting zit.</p>
Geen geluid uit hoofdtelefoon	
Geen geluid uit het aangesloten apparaat	

### Contact opnemen met de klantenservice

Voor verdere hulp bij het oplossen van problemen neemt u contact op met de klantenservice van Bose®. Zie de adressenlijst in de doos of ga naar <http://global.Bose.com>

## ONDERHOUD EN TECHNISCHE INFORMATIE

---

### Reiniging van het systeem

Neem de luidsprekers en controle-eenheid af met een droge doek.

- Gebruik geen oplosmiddelen of chemicaliën.
- Zorg dat er geen vloeistoffen of voorwerpen binnendringen door de poort aan de achterkant van de luidsprekers, door de luidsprekerroosters of in de controle-eenheid.

Als de onderkant van de controle-eenheid niet langer aan het tafelblad kleeft, reinigt u de onderkant van de controle-eenheid met een pluisvrije doek, licht bevochtigd met water.

### Technische informatie

#### *Drivergegevens*

Twee high excursion-transducers van 2,75 inch (70 mm) met breed -bereik

#### *Afmetingen (bij benadering)*

Luidsprekers: 8,6" H x 3,5" B x 4,4" D (22,0 cm x 9,0 cm x 15,0 cm)

Controle-eenheid: 2,5" D x 1,125" H (6,3 cm x 2,8 cm)

#### *Gewicht (bij benadering)*

Eén luidspreker, uitgepakt: 2.5 lb (1,1 kg)

Controle-eenheid: 0,5 lb (0,2 kg)

## **BEPERKTE GARANTIE**

---

Dit systeem valt onder een beperkte garantie. Informatie over de beperkte garantie worden vermeld op de registratiekaart die u bij het systeem hebt ontvangen. Vul het informatiegedeelte van de kaart in en stuur dit naar Bose. Als u dit nalaat, heeft dit echter geen invloed op uw rechten onder deze beperkte garantie.

### **Wat u moet doen om in aanmerking te komen voor onderhoud onder de beperkte garantie**

Retourneer het product met het aankoopbewijs van een erkende Bose-dealer, volgens de volgende procedures:

- 1.** Neem contact op met Bose in uw eigen land of regio (ga naar <http://global.Bose.com> voor Bose-contactgegevens in uw regio) voor specifieke retournerings- en verzendinginstructies.
- 2.** Voorzie het product van een adreslabel en stuur het franco op naar het door de Bose-vestiging in uw land opgegeven adres.
- 3.** Vermeld zo nodig het retourautorisatienummer goed zichtbaar op de buitenkant van de doos. Dozen zonder retourautorisatienummer worden geweigerd als een dergelijk nummer vereist is.



344838-0010

***BOSE***<sup>®</sup>  
*Better sound through research*<sup>®</sup>

©2011 Bose Corporation, The Mountain,  
Framingham, MA 01701-9168 USA  
AM344838 Rev.02